

Uradni list

Evropske unije

L 187



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 56

6. julij 2013

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ Obvestilo o začetku veljavnosti Protokola o varstvu Sredozemskega morja pred onesnaževanjem zaradi raziskovanja in izkoriščanja epikontinentalnega pasu, morskega dna in njegovega podmorja h Konvenciji o varstvu morskega okolja in obalnih območij Sredozemskega morja 1

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 645/2013 z dne 4. julija 2013 o prepovedi ribolovnih dejavnosti za pasti, ki so registrirane v Španiji, v zvezi z ribolovom na navadnega tuna v Atlantskem oceanu, vzhodno od zemljepisne dolžine 45° Z, in v Sredozemskem morju 2
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 646/2013 z dne 4. julija 2013 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu 4
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 647/2013 z dne 5. julija 2013 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 6

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

SKLEPI

2013/356/SZVP:

- ★ Sklep Političnega in varnostnega odbora Atalanta/2/2013 z dne 2. julija 2013 o imenovanju poveljnika sil EU v vojaški operaciji Evropske unije kot prispevku k odvratanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo (Atalanta) 8

2013/357/EU:

- ★ Sklep Evropske centralne banke z dne 21. junija 2013 o določitvi ukrepov, potrebnih za prispevek v vrednost akumuliranega lastnega kapitala Evropske centralne banke in za usklajevanje terjatev nacionalnih centralnih bank, ki so enakovredne prenesenim deviznim rezervam (ECB/2013/15) 9

2013/358/EU:

- ★ Sklep Evropske centralne banke z dne 21. junija 2013 o spremembi Sklepa ECB/2010/29 o izdajanju eurobankovcev (ECB/2013/16) 13

2013/359/EU:

- ★ Sklep Evropske centralne banke z dne 21. junija 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke (ECB/2013/17) 15

2013/360/EU:

- ★ Sklep Evropske centralne banke z dne 21. junija 2013 o določitvi pogojev za prenose kapital-skih deležev Evropske centralne banke med nacionalnimi centralnimi bankami in za uskladitev vplačanega kapitala (ECB/2013/18) 17

2013/361/EU:

- ★ Sklep Evropske centralne banke z dne 21. junija 2013 o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank držav članic, katerih valuta je euro (ECB/2013/19) 23

2013/362/EU:

- ★ Sklep Evropske centralne banke z dne 21. junija 2013 o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank zunaj euroobmočja (ECB/2013/20) 25

Popravki

- ★ Popravek Uredbe Sveta (EU) št. 1220/2012 z dne 3. decembra 2012 o trgovinskih ukrepih za zagotovitev oskrbe predelovalcev Unije z nekaterimi ribiškimi proizvodi od leta 2013 do leta 2015, o spremembi uredb (ES) št. 104/2000 in (EU) št. 1344/2011 (UL L 349, 19.12.2012) 27

Obvestilo bralcem – Uredba Sveta (EU) št. 216/2013 z dne 7. marca 2013 o elektronski izdaji Uradnega lista Evropske unije (glej notranjo stran zadnje strani ovitka)



II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

Obvestilo o začetku veljavnosti Protokola o varstvu Sredozemskega morja pred onesnaževanjem zaradi raziskovanja in izkoriščanja epikontinentalnega pasu, morskega dna in njegovega podmorja h Konvenciji o varstvu morskega okolja in obalnih območij Sredozemskega morja

Protokol o varstvu Sredozemskega morja pred onesnaževanjem zaradi raziskovanja in izkoriščanja epikontinentalnega pasu, morskega dna in njegovega podmorja ⁽¹⁾ h Konvenciji o varstvu morskega okolja in obalnih območij Sredozemskega morja, sprejet 14. oktobra 1994 v Madridu, je na podlagi člena 32(4) Protokola začel veljati 29. marca 2013.

⁽¹⁾ UL L 4, 9.1.2013, str. 15.

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 645/2013

z dne 4. julija 2013

o prepovedi ribolovnih dejavnosti za pasti, ki so registrirane v Španiji, v zvezi z ribolovom na navadnega tuna v Atlantskem oceanu, vzhodno od zemljepisne dolžine 45° Z, in v Sredozemskem morju

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾, zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) št. 40/2013 z dne 21. januarja 2013 o določitvi ribolovnih možnosti, ki so na voljo v vodah EU in ki so plovilom EU na voljo v nekaterih vodah zunaj EU, za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, za katere veljajo mednarodna pogajanja ali sporazumi, za leto 2013 ⁽²⁾ določa količino navadnega tuna, ki se lahko v letu 2013 ulovi z ribiškimi plovili in pastmi Evropske unije v Atlantskem oceanu, vzhodno od zemljepisne dolžine 45° Z, in Sredozemskem morju.
- (2) Uredba Sveta (ES) št. 302/2009 z dne 6. aprila 2009 o vzpostavitvi večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju, spremembah Uredbe (ES) št. 43/2009 in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1559/2007 ⁽³⁾ od držav članic zahteva, da obvestijo Komisijo o individualnih kvotah, dodeljenih njihovim plovilom z dolžino nad 24 metrov. Pri plovilih za ulov z dolžino manj kot 24 m in pasteh morajo države članice Komisijo obvestiti vsaj o kvotah, dodeljenih organizacijam proizvajalcev ali skupinam plovil, ki lovijo s podobno opremo.
- (3) Skupna ribiška politika je zasnovana tako, da s trajnostnim izkoriščanjem živih vodnih virov na podlagi previdnostnega pristopa zagotavlja dolgoročno sposobnost preživetja ribiškega sektorja.
- (4) Kadar Komisija v skladu s členom 36(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 na podlagi podatkov držav članic in drugih podatkov, ki jih ima, ugotovi, da za ribolovne možnosti, ki so na voljo Evropski uniji, državi članici

ali skupini držav članic, velja, da so bile izčrpane za eno ali več orodij oziroma ladjevij, o tem obvesti zadevno državo članico oziroma države članice in prepove ribolovne dejavnosti za zadevno območje, orodje, stalež, skupino staležev ali ladjevje, vključeno v te posebne ribolovne dejavnosti.

- (5) Informacije, ki jih ima Komisija, kažejo, da so ribolovne možnosti za navadnega tuna v Atlantskem oceanu, vzhodno od zemljepisne dolžine 45° Z, in v Sredozemskem morju, dodeljene pastem, ki so registrirane v Španiji, izčrpane.

- (6) Španija je 10., 12. in 19. junija obvestila Komisijo, da je za svoje štiri pasti, ki so v letu 2013 lovile navadnega tuna, prepovedala ribolovne dejavnosti; prepoved je za dve pasti začela veljati 11. junija, za nadaljnjo past 12. junija in za preostalo past 20. junija, kar pomeni splošno prepoved dejavnosti z 20. junijem 2013 ob 00:00.

- (7) Brez poseganja v navedene ukrepe Španije je nujno, da Komisija potrdi prepoved ribolova na navadnega tuna v Atlantskem oceanu, vzhodno od zemljepisne dolžine 45° Z, in v Sredozemskem morju z učinkom najpozneje od 20. junija 2013 ob 00:00 dalje za pasti, ki so registrirane v Španiji –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ribolov na navadnega tuna v Atlantskem oceanu, vzhodno od zemljepisne dolžine 45° Z, in v Sredozemskem morju s pastmi, ki so registrirane v Španiji, je prepovedan najpozneje od 20. junija 2013 ob 00:00 dalje.

Navadnega tuna, ulovljenega z navedenimi pastmi po tem datumu, je prepovedano obdržati na krovu, dajati v mrežaste kletke za pitanje ali gojenje, pretovarjati, prenašati, izloviti ali iztovarjati.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

⁽²⁾ UL L 23, 25.1.2013, str. 1.

⁽³⁾ UL L 96, 15.4.2009, str. 1.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. julija 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Maria DAMANAKI
Članica Komisije

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 646/2013**z dne 4. julija 2013****o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2580/2001 z dne 27. decembra 2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu ⁽¹⁾, zlasti člena 7 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga k Uredbi (ES) št. 2580/2001 navaja pristojne organe, ki naj se jim pošljejo podatki in zahtevki v zvezi z ukrepi, uvedenimi s to uredbo.

- (2) Latvija je zahtevala, naj se spremenijo podatki o naslovih njenih pristojnih organov.

- (3) Prilogo k Uredbi (ES) št. 2580/2001 bi bilo zato treba ustrezno posodobiti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Uredbi (ES) št. 2580/2001 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 4. julija 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Vodja službe za instrumente zunanje politike

⁽¹⁾ UL L 344, 28.12.2001, str. 70.

PRILOGA

Priloga k Uredbi (ES) št. 2580/2001 se spremini:

podatki o naslovu pod naslovno vrstico „Latvija“ se nadomestijo z:

„Latvijas Republikas Ārlietu Ministrija
K.Valdemāra iela 3
Rīga LV-1395, Latvija
Telefon: +371 67016201
Telefaks: +371 67828121
mfa.cha@mfa.gov.lv

Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests
Raiņa bulvāris 15
Rīga LV-1050, Latvija
Telefon: +371 67044430
Telefaks: +371 67324497
kd@kd.gov.lv“

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 647/2013**z dne 5. julija 2013****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

(2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevniških podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. julija 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0707 00 05	MK	33,9
	TR	105,8
	ZZ	69,9
0709 93 10	TR	119,5
	ZZ	119,5
0805 50 10	AR	89,7
	TR	69,0
	ZA	97,4
	ZZ	85,4
0808 10 80	AR	142,5
	BR	90,5
	CL	138,9
	CN	96,2
	NZ	145,8
	US	156,5
	ZA	118,9
	ZZ	127,0
0808 30 90	AR	116,1
	CL	124,8
	CN	49,9
	NZ	192,6
	ZA	117,1
	ZZ	120,1
0809 10 00	IL	275,4
	TR	205,6
	ZZ	240,5
0809 29 00	TR	288,3
	ZZ	288,3
0809 30	TR	236,9
	ZZ	236,9
0809 40 05	IL	135,1
	MA	100,4
	ZA	125,3
	ZZ	120,3

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

SKLEP POLITIČNEGA IN VARNOSTNEGA ODBORA ATALANTA/2/2013

z dne 2. julija 2013

o imenovanju poveljnika sil EU v vojaški operaciji Evropske unije kot prispevku k odvrčanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo (Atalanta)

(2013/356/SZVP)

POLITIČNI IN VARNOSTNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 38 Pogodbe,

ob upoštevanju Skupnega ukrepa Sveta 2008/851/SZVP z dne 10. novembra 2008 o vojaški operaciji Evropske unije kot prispevku k odvrčanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo⁽¹⁾ ter zlasti člena 6 Skupnega ukrepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je v skladu s členom 6(1) Skupnega ukrepa 2008/851/SZVP pooblastil Politični in varnostni odbor (v nadaljnjem besedilu: PVO) za sprejemanje sklepov o imenovanju poveljnika sil EU v vojaški operaciji Evropske unije kot prispevku k odvrčanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo (v nadaljnjem besedilu: poveljnik sil EU).
- (2) PVO je 22. marca 2013 sprejel Sklep Atlanta/1/2013⁽²⁾, s katerim je kapitana Jorgeja NOVOJA PALMO imenoval za poveljnika sil EU.
- (3) Poveljnik operacije EU je priporočil, da se kapitana Petra LENSELINKA imenuje za novega poveljnika sil EU ter nadomesti kapitana Jorgeja NOVOJA PALMO.
- (4) Vojaški odbor EU to priporočilo podpira.

- (5) V skladu s členom 5 Protokola (št. 22) o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri pripravi in izvajanju sklepov in ukrepov Unije, ki zadevajo obrambo –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Kapitan Peter LENSELINK je od 6. avgusta 2013 imenovan za poveljnika sil EU v vojaški operaciji Evropske unije kot prispevku k odvrčanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo.

Člen 2

Sklep Atalanta/1/2013 se razveljavi.

Člen 3

Ta sklep začne veljati 6. avgusta 2013.

V Bruslju, 2. julija 2013

Za Politični in varnostni odbor

Predsednik

W. STEVENS

⁽¹⁾ UL L 301, 12.11.2008, str. 33.

⁽²⁾ Sklep Političnega in varnostnega odbora Atalanta/1/2013 z dne 22. marca 2013 o imenovanju poveljnika sil EU v vojaški operaciji Evropske unije kot prispevku k odvrčanju, preprečevanju in zatiranju piratstva in oboroženih ropov pred somalsko obalo (Atalanta) (UL L 87, 27.3.2013, str. 12).

SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 21. junija 2013

o določitvi ukrepov, potrebnih za prispevek v vrednost akumuliranega lastnega kapitala Evropske centralne banke in za usklajevanje terjatev nacionalnih centralnih bank, ki so enakovredne prenesenim deviznim rezervam

(ECB/2013/15)

(2013/357/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: Statut ESCB) ter zlasti člena 30 Statuta ESCB,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Glede na pristop Hrvaške k Evropski uniji in glede na to, da se bo njena nacionalna centralna banka (NCB), Hrvatska narodna banka, 1. julija 2013 vključila v Evropski sistem centralnih bank (ESCB), Sklep ECB/2013/17 z dne 21. junija 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke ⁽¹⁾ določa razširitev ključa za vpis kapitala Evropske centralne banke (ECB) (v nadaljnjem besedilu: kapitalski ključ) v skladu s členom 29.3 Statuta ESCB in z učinkom od 1. julija 2013 uvaja nove ponderje, ki so določeni za vsako NCB v razširjenem kapitalnem ključu (v nadaljnjem besedilu: ponderji v kapitalnem ključu).
- (2) Zaradi uskladitev ponderjev v kapitalnem ključu in posledičnih sprememb deležev NCB v vpisanem kapitalu ECB je treba uskladiti terjatve, ki jih je ECB na podlagi člena 30.3 Statuta ESCB priznala NCB državam članic, katerih valuta je euro (v nadaljnjem besedilu: NCB euroobmočja), in ki so enakovredne prispevkom deviznih rezerv NCB euroobmočja na ECB (v nadaljnjem besedilu: terjatve). Tiste NCB euroobmočja, katerih terjatve se zaradi povečanja njihovih ponderjev v kapitalnem ključu od 1. julija 2013 povečajo, bi torej morale opraviti kompenzacijski prenos na ECB, ECB pa bi morala opraviti kompenzacijski prenos na tiste NCB euroobmočja, katerih terjatve se zaradi zmanjšanja njihovih ponderjev v kapitalnem ključu zmanjšajo.
- (3) Z učinkom od 1. julija 2013 bo zgornja meja zneska deviznih rezerv, ki se lahko prenesejo na ECB, enaka 57 951 042 976,26 EUR.
- (4) V skladu s splošnimi načeli poštenosti, enake obravnave in varstva upravičenih pričakovanj, ki so podlaga Statuta ESCB, bi morale tiste NCB euroobmočja, katerih sorazmerni delež v vrednosti akumuliranega lastnega kapitala

ECB se poveča zaradi zgoraj navedenih uskladitev, opraviti tudi kompenzacijski prenos na tiste NCB euroobmočja, katerih relativni deleži se zmanjšajo.

- (5) Ponderji v kapitalnem ključu za vsako NCB euroobmočja do 30. junija 2013 in tisti z učinkom od 1. julija 2013 bi morali biti izraženi kot odstotek celotnega kapitala ECB, vpisanega s strani vseh NCB euroobmočja, za izračun uskladitve vrednosti deleža vsake NCB euroobmočja v vrednosti akumuliranega lastnega kapitala ECB.
- (6) Zato je treba sprejeti nov sklep ECB, ki bo razveljavil Sklep ECB/2008/27 z dne 12. decembra 2008 o določitvi ukrepov, potrebnih za prispevek v vrednost akumuliranega lastnega kapitala Evropske centralne banke in za usklajevanje terjatev nacionalnih centralnih bank, ki so enakovredne prenesenim deviznim rezervam ⁽²⁾ –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Opredelitev pojmov

V tem sklepu:

- (a) „vrednost akumuliranega lastnega kapitala“ pomeni vsoto rezerv ECB, računov vrednotenja in rezervacij, enakovrednih rezervam, kakor jih izračuna ECB na 30. junij 2013, povečano ali zmanjšano za akumulirani čisti dobiček ali izgubo ECB od 1. januarja 2013 do 30. junija 2013. Rezerve ECB in tiste rezervacije, ki so enakovredne rezervam, vključujejo brez poseganja v splošni pomen „vrednosti akumuliranega lastnega kapitala“ splošni rezervni sklad ter rezervacije za tveganje deviznega tečaja, tveganje obrestne mere, kreditno tveganje in tveganje cene zlata;
- (b) „datum prenosa“ pomeni 12. julij 2013;
- (c) „prihodek ECB iz naslova eurobankovcev“ ima enak pomen kot pojem „prihodek ECB iz naslova eurobankovcev v obtoku“, kakor je opredeljen v členu 1(c) Sklepa ECB/2010/24 z dne 25. novembra 2010 o vmesni razdelitvi prihodka Evropske centralne banke iz naslova eurobankovcev v obtoku in iz naslova vrednostnih papirjev, kupljenih po programu v zvezi s trgi vrednostnih papirjev ⁽³⁾;

⁽¹⁾ Glej stran 15 tega Uradnega lista.

⁽²⁾ UL L 21, 24.1.2009, str. 77.

⁽³⁾ UL L 6, 11.1.2011, str. 35.

- (d) „prihodek ECB iz naslova programa v zvezi s trgi vrednostih papirjev“ ima enak pomen kot pojem „prihodek ECB iz naslova vrednostnih papirjev po programu v zvezi s trgi vrednostih papirjev“, kakor je opredeljen v členu 1(d) Sklepa ECB/2010/24.

Člen 2

Prispevek v rezerve in rezervacije ECB

1. Če se delež NCB euroobmočja v vrednosti akumuliranega lastnega kapitala zaradi povečanja njenega ponderja v kapitalnem ključu z učinkom od 1. julija 2013 poveča, mora ta NCB euroobmočja na datum prenosa prenesti na ECB znesek, določen v skladu z odstavkom 3.
2. Če se delež NCB euroobmočja v vrednosti akumuliranega lastnega kapitala zaradi zmanjšanja njenega ponderja v kapitalnem ključu z učinkom od 1. julija 2013 zmanjša, mora ta NCB euroobmočja na datum prenosa prejeti od ECB znesek, določen v skladu z odstavkom 3.
3. ECB 12. julija 2013 izračuna in vsaki NCB euroobmočja potrdi bodisi znesek, ki ga mora ta NCB euroobmočja prenesti na ECB, kadar se uporabi odstavek 1, bodisi znesek, ki ga mora ta NCB euroobmočja prejeti od ECB, kadar se uporabi odstavek 2. Ob upoštevanju zaokroževanja se vsak znesek za prenos ali prejem izračuna tako, da se vrednost akumuliranega lastnega kapitala pomnoži z absolutno razliko med ponderjem v kapitalnem ključu za vsako NCB euroobmočja na 30. junij 2013 in njenim ponderjem v kapitalnem ključu z učinkom od 1. julija 2013, rezultat pa se deli s 100.
4. Vsak znesek, opisan v odstavku 3, zapade v eurih na 1. julij 2013, vendar se dejansko prenese na datum prenosa.
5. Na datum prenosa NCB euroobmočja ali ECB, ki mora prenesti znesek iz odstavka 1 ali odstavka 2, ločeno prenese tudi obresti, ki se v obdobju od 1. julija 2013 do datuma prenosa natečejo od posameznih zneskov, ki jih dolguje ta NCB euroobmočja oziroma ECB. Prenosniki in prejemniki teh obresti so isti kot prenosniki in prejemniki zneskov, od katerih se obresti natečejo.
6. Če je vrednost akumuliranega lastnega kapitala manjša od nič, se zneski za prenos ali prejem na podlagi odstavka 3 in odstavka 5 poravnajo v nasprotnih smereh od smeri, ki so navedene v odstavku 3 in odstavku 5.

Člen 3

Uskladitev terjatev, ki so enakovredne prenesenim deviznim rezervam

1. Terjatve NCB euroobmočja se uskladijo z učinkom od 1. julija 2013 v skladu z njihovimi usklajenimi ponderji v kapitalnem ključu. Vrednost terjatev NCB euroobmočja z učinkom od 1. julija 2013 je prikazana v tretjem stolpcu tabele v Prilogi k temu sklepu.
2. Šteje se, da vsaka NCB euroobmočja na podlagi te določbe in brez potrebe po nadaljnjih formalnostih ali dejanjih 1. julija 2013 bodisi prenese bodisi prejme absolutno vrednost terjatve (v eurih), ki je prikazana poleg njenega imena v četrtem stolpcu tabele v Prilogi k temu sklepu, pri čemer se „-“ nanaša na terjatve, ki jo NCB euroobmočja prenese na ECB, in „+“ na terjatve, ki jo ECB prenese na NCB euroobmočja.
3. Vsaka NCB euroobmočja 1. julija 2013 bodisi prenese bodisi prejme absolutno vrednost zneska (v eurih), ki je prikazan poleg njenega imena v četrtem stolpcu tabele v Prilogi k temu sklepu, pri čemer se „+“ nanaša na znesek, ki ga NCB euroobmočja prenese na ECB, in „-“ na znesek, ki ga ECB prenese na NCB euroobmočja.

Člen 4

Povezana finančna vprašanja

1. Z odstopanjem od tretjega pododstavka člena 2(1) Sklepa ECB/2010/23 z dne 25. novembra 2010 o razporeditvi denarnih prihodkov nacionalnih centralnih bank držav članic, katerih valuta je euro⁽¹⁾, se saldi znotraj Eurosistema iz naslova eurobankovcev v obtoku za obdobje od 1. julija 2013 do 30. julija 2013 izračunajo iz saldov iz naslova vseh eurobankovcev v obtoku na 28. junij 2013 z uporabo kapitalnega ključa, ki se uporablja od 1. julija 2013. Za obdobje od 1. julija 2013 do 31. decembra 2013 se kompenzacijski zneski in računovodske vknjižbe za izenačitev teh zneskov, kakor je opisano v členu 4(5) Sklepa ECB/2010/23, knjižijo v poslovne knjige vsake NCB z datumom valute 1. julij 2013.
2. Za obdobje od 1. januarja 2013 do 30. junija 2013 se denarni prihodki NCB euroobmočja razporedijo in razdelijo v skladu s ponderji v kapitalnem ključu, ki se uporabljajo 30. junija 2013.
3. Čisti dobiček oziroma izguba ECB za poslovno leto 2013 se razporedi na podlagi ponderjev v kapitalnem ključu, ki se uporabljajo 1. julija 2013.

⁽¹⁾ UL L 35, 9.2.2011, str. 17.

4. Vmesna razdelitev prihodka ECB iz naslova eurobankovcev in/ali prihodka ECB iz naslova programa v zvezi s trgi vrednostih papirjev za leto 2013 se razporedi na podlagi ponderjev v kapitalnem ključu, ki se uporabljajo 1. julija 2013.

5. V primeru, da ima ECB v poslovnem letu 2013 izgubo, pokrije to izgubo iz:

- (a) sredstev, sproščenih iz splošnega rezervnega sklada ECB;
- (b) denarnih prihodkov NCB od 1. julija 2013 do 31. decembra 2013, na podlagi sklepa Sveta ECB po členu 33 Statuta ESCB;
- (c) denarnih prihodkov NCB od 1. januarja 2013 do 30. junija 2013, na podlagi sklepa Sveta ECB po členu 33 Statuta ESCB.

6. Če je treba združene denarne prihodke NCB od 1. januarja 2013 do 30. junija 2013 prenesti na ECB za kritje njene izgube v tem letu, se poleg plačil iz člena 2 in člena 3 opravijo tudi kompenzacijska plačila. Vsaka NCB euroobmočja, katere ponder v kapitalnem ključu se 1. julija 2013 poveča, opravi tako plačilo ECB in ECB opravi tako plačilo vsaki NCB euroobmočja, katere ponder v kapitalnem ključu se 1. julija 2013 zmanjša. Znesek kompenzacijskih plačil se izračuna na naslednji način. Celotni denarni prihodek za obdobje od 1. januarja 2013 do 30. junija 2013, ki se prenese na ECB za kritje njene izgube, se pomnoži z absolutno razliko med ponderjem NCB euroobmočja v kapitalnem ključu na 30. junij 2013 in njenim ponderjem v kapitalnem ključu na 1. julij 2013, rezultat pa se deli s 100. Na kompenzacijska plačila, ki se nanašajo na denarne prihodke NCB, se natečejo obresti od 1. januarja 2014 do datuma izvršitve teh plačil.

7. Dodatna kompenzacijska plačila, ki se nanašajo na denarne prihodke NCB, kakor je opisano v odstavku 6, in na

ta plačila natečene obresti se plačajo drugi delovni dan po drugi seji Sveta ECB v februarju 2014.

Člen 5

Splošne določbe

1. Natečene obresti iz člena 2(5) in člena 4(6) se izračunajo dnevno z uporabo metode dejanskega števila dni/360 dni po stopnji, enaki zadnji razpoložljivi mejni obrestni meri, ki jo uporabi Eurosistem v svojih avkcijah za operacije glavnega refinanciranja.
2. Vsak prenos v skladu s členom 2(1), (2) in (5), členom 3(3) ter členom 4(6) in (7) se opravi ločeno prek sistema TARGET2.
3. ECB in NCB euroobmočja, ki so obvezane opraviti prenose iz odstavka 2, morajo dati ob pravem času potrebna navodila za pravilno in pravočasno izvršitev teh prenosov.

Člen 6

Začetek veljavnosti in razveljavitev

1. Ta sklep začne veljati 1. julija 2013.
2. Sklep ECB/2008/27 se razveljavi z učinkom od 1. julija 2013.
3. Sklicevanja na Sklep ECB/2008/27 se razlagajo kot sklicevanja na ta sklep.

V Frankfurtu na Majni, 21. junija 2013

Predsednik ECB

Mario DRAGHI

PRILOGA

TERJATVE, KI SO ENAKOVREDNE DEVIZNIM REZERVAM, PRENESENIM NA ECB

(EUR)

NCB euroobmočja	Terjatev, ki je enakovredna deviznim rezervam, prenesenim na ECB, na 30. junij 2013	Terjatev, ki je enakovredna deviznim rezervam, prenesenim na ECB, od 1. julija 2013	Znesek prenosa
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 397 303 846,77	1 401 024 414,99	3 720 568,22
Deutsche Bundesbank	10 909 120 274,33	10 871 789 515,48	- 37 330 758,85
Eesti Pank	103 115 678,01	103 152 856,50	37 178,49
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	639 835 662,35	643 894 038,51	4 058 376,16
Bank of Greece	1 131 910 590,58	1 129 060 170,31	- 2 850 420,27
Banco de España	4 783 645 755,10	4 782 873 429,96	- 772 325,14
Banque de France	8 192 338 994,75	8 190 916 316,35	- 1 422 678,40
Banca d'Italia	7 198 856 881,40	7 218 961 423,55	20 104 542,15
Central Bank of Cyprus	78 863 331,39	77 248 740,29	- 1 614 591,10
Banque centrale du Luxembourg	100 638 597,47	100 776 863,74	138 266,27
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36 407 323,18	36 798 912,29	391 589,11
De Nederlandsche Bank	2 297 463 391,20	2 298 512 217,57	1 048 826,37
Oesterreichische Nationalbank	1 118 545 877,01	1 122 511 702,45	3 965 825,44
Banco de Portugal	1 008 344 596,55	1 022 024 593,93	13 679 997,38
Banka Slovenije	189 410 251,00	189 499 910,53	89 659,53
Národná banka Slovenska	399 443 637,59	398 761 126,72	- 682 510,87
Suomen Pankki	722 328 204,76	721 838 191,31	- 490 013,45
Skupaj (1):	40 307 572 893,44	40 309 644 424,48	2 071 531,04

(1) Zaradi zaokroževanja se skupne vsote lahko ne ujemajo natančno s seštevki vseh prikazanih števil.

SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE**z dne 21. junija 2013****o spremembi Sklepa ECB/2010/29 o izdajanju eurobankovcev****(ECB/2013/16)**

(2013/358/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 128(1) Pogodbe,

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti člena 16 Statuta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Glede na pristop Hrvaške k Evropski uniji in glede na to, da se bo njena nacionalna centralna banka (NCB), Hrvatska narodna banka, 1. julija 2013 vključila v Evropski sistem centralnih bank, Sklep ECB/2013/17 z dne 21. junija 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke ⁽¹⁾ določa razširitev ključa za vpis kapitala Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: kapitalski ključ) in z učinkom od 1. julija 2013 uvaja nove ponderje, ki so določeni za vsako NCB v razširjenem kapitalnem ključu (v nadaljnjem besedilu: ponderji v kapitalnem ključu).
- (2) Člen 1(d) Sklepa ECB/2010/29 z dne 13. decembra 2010 o izdajanju eurobankovcev ⁽²⁾ opredeljuje ključ za razdelitev bankovcev in se sklicuje na Prilogo I k navedenemu sklepu, ki podrobneje določa ključ za razdelitev bankovcev, ki se uporablja od 1. januarja 2011. Glede na to, da se bodo od 1. julija 2013 uporabljali novi ponderji v

kapitalnem ključu, je treba Sklep ECB/2010/29 spremeniti, da se določi ključ za razdelitev bankovcev, ki se bo uporabljal od 1. julija 2013 –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1**Sprememba**

1. Zadnji stavek člena 1(d) Sklepa ECB/2010/29 se nadomesti z naslednjim: „Priloga I k temu sklepu podrobneje določa ključ za razdelitev bankovcev, ki se uporablja od 1. julija 2013.“
2. Priloga I k Sklepu ECB/2010/29 se nadomesti z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

Člen 2**Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati 1. julija 2013.

V Frankfurtu na Majni, 21. junija 2013

Predsednik ECB

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Glej stran 15 tega Uradnega lista.⁽²⁾ UL L 35, 9.2.2011, str. 26.

PRILOGA

KLJUČ ZA RAZDELITEV BANKOVCEV OD 1. JULIJA 2013

Evropska centralna banka	8,0000 %
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	3,1975 %
Deutsche Bundesbank	24,8130 %
Eesti Pank	0,2355 %
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,4695 %
Bank of Greece	2,5770 %
Banco de España	10,916 %
Banque de France	18,6945 %
Banca d'Italia	16,4760 %
Central Bank of Cyprus	0,1765 %
Banque centrale du Luxembourg	0,2300 %
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0840 %
De Nederlandsche Bank	5,2460 %
Oesterreichische Nationalbank	2,5620 %
Banco de Portugal	2,3325 %
Banka Slovenije	0,4325 %
Národná banka Slovenska	0,9100 %
Suomen Pankki	1,6475 %
SKUPAJ	100,0000 %

SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 21. junija 2013

o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke

(ECB/2013/17)

(2013/359/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Zaokroževanje

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: Statut ESCB) ter zlasti člena 29.4 in člena 48.3 Statuta ESCB,

ob upoštevanju sodelovanja Razširjenega sveta Evropske centralne banke (ECB) v skladu s četrto alineo člena 46.2 Statuta ESCB,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep ECB/2008/23 z dne 12. decembra 2008 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke ⁽¹⁾ je določil z učinkom od 1. januarja 2009 ponderje, določene za tiste nacionalne centralne banke (NCB), ki so bile 1. januarja 2009 članice Evropskega sistema centralnih bank (ESCB), v ključu za vpis kapitala ECB (v nadaljnjem besedilu: „ponderji v kapitalnem ključu“ oziroma „kapitalski ključ“).
- (2) Glede na pristop Hrvaške k Evropski uniji in glede na to, da se bo njena NCB, Hrvatska narodna banka, 1. julija 2013 vključila v ESCB, je treba vpisani kapital ECB avtomatično povečati v skladu s členom 48.3 Statuta ESCB. To povečanje zahteva izračun ponderjev v kapitalnem ključu za vsako NCB, ki bo članica ESCB 1. julija 2013, po analogiji s členom 29.1 in v skladu s členom 29.2 Statuta ESCB.
- (3) V skladu s Sklepom Sveta 2003/517/ES z dne 15. julija 2003 o statističnih podatkih, ki bodo uporabljeni za prilagoditev ključa za vpis kapitala Evropske centralne banke ⁽²⁾, je Evropska komisija poslala ECB statistične podatke, ki se uporabijo pri določitvi usklajenega kapitalnega ključa.
- (4) Po analogiji s členom 3.5 in členom 6.6 Poslovnika Razširjenega sveta Evropske centralne banke ⁽³⁾ in glede na sodelovanje Razširjenega sveta pri tem sklepu je guverner centralne banke Hrvatska narodna banka imel možnost dati svoje pripombe v zvezi s tem sklepom, preden je bil ta sprejet –

Če Evropska komisija pošlje popravljene statistične podatke, ki se uporabijo pri uskladitvi kapitalnega ključa, in vsota števil ne znaša 100 %, se razlika izravna: (i) če je vsota manjša od 100 %, s prištevanjem 0,0001 odstotne točke najmanjšemu deležu oziroma najmanjšim deležem v naraščajočem zaporedju, dokler ni doseženih natančno 100 %, ali (ii) če je vsota večja od 100 %, z odštevanjem 0,0001 odstotne točke v padajočem zaporedju od največjega deleža oziroma največjih deležev, dokler ni doseženih natančno 100 %.

Člen 2

Ponderji v kapitalnem ključu

Ponderji, določeni za vsako NCB v kapitalnem ključu iz člena 29 Statuta ESCB, so z učinkom od 1. julija 2013 naslednji:

Nationale Bank van België / Banque Nationale de Belgique	2,4176 %
Българска народна банка (Bolgarska narodna banka)	0,8644 %
Česká národní banka	1,4539 %
Danmarks Nationalbank	1,4754 %
Deutsche Bundesbank	18,7603 %
Eesti Pank	0,1780 %
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	1,1111 %
Bank of Greece	1,9483 %
Banco de España	8,2533 %
Banque de France	14,1342 %
Hrvatska narodna banka	0,5945 %
Banca d'Italia	12,4570 %
Central Bank of Cyprus	0,1333 %
Latvijas Banka	0,2742 %
Lietuvos bankas	0,4093 %

⁽¹⁾ UL L 21, 24.1.2009, str. 66.

⁽²⁾ UL L 181, 19.7.2003, str. 43.

⁽³⁾ Sklep ECB/2004/12 z dne 17. junija 2004 o sprejetju Poslovnika Razširjenega sveta Evropske centralne banke (UL L 230, 30.6.2004, str. 61).

Banque centrale du Luxembourg	0,1739 %	Sveriges riksbank	2,2612 %
Magyar Nemzeti Bank	1,3740 %	Bank of England	14,4320 %
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	0,0635 %		
De Nederlandsche Bank	3,9663 %		
Oesterreichische Nationalbank	1,9370 %		
Narodowy Bank Polski	4,8581 %		
Banco de Portugal	1,7636 %		
Banca Națională a României	2,4449 %		
Banka Slovenije	0,3270 %		
Národná banka Slovenska	0,6881 %		
Suomen Pankki	1,2456 %		

Člen 3

Začetek veljavnosti in razveljavitev

1. Ta sklep začne veljati 1. julija 2013.
2. Sklep ECB/2008/23 se razveljavi z učinkom od 1. julija 2013.
3. Sklicevanja na Sklep ECB/2008/23 se razlagajo kot sklicevanja na ta sklep.

V Frankfurtu na Majni, 21. junija 2013

Predsednik ECB
Mario DRAGHI

SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 21. junija 2013

o določitvi pogojev za prenose kapitalskih deležev Evropske centralne banke med nacionalnimi centralnimi bankami in za uskladitev vplačanega kapitala

(ECB/2013/18)

(2013/360/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: Statut ESCB) ter zlasti člena 28.5 Statuta ESCB,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep ECB/2013/17 z dne 21. junija 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke ⁽¹⁾ določa uskladitev ponderjev, ki so bili določeni za nacionalne centralne banke (NCB) v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke (ECB) (v nadaljnjem besedilu: „ponderji v kapital-skem ključu“ oziroma „kapitalski ključ“), glede na pristop Hrvaške k Evropski uniji in glede na to, da se bo njena NCB, Hrvatska narodna banka, 1. julija 2013 vključila v Evropski sistem centralnih bank (ESCB). Svet ECB mora zaradi te uskladitve določiti pogoje za prenose kapitalskih deležev med NCB, ki so 30. junija 2013 članice ESCB, da zagotovi razdelitev teh deležev skladno z opravljenimi uskladitvami. Zato je treba sprejeti nov sklep ECB, ki bo razveljavil Sklep ECB/2008/25 z dne 12. decembra 2008 o določitvi pogojev za prenose kapitalskih deležev Evropske centralne banke med nacionalnimi centralnimi bankami in za uskladitev vplačanega kapitala ⁽²⁾ z učinkom od 1. julija 2013.
- (2) Hrvatska narodna banka se ne bo vključila v ESCB pred 1. julijem 2013, kar pomeni, da tokratni prenos kapital-skih deležev po členu 28.5 Statuta ESCB zanjo ne velja.
- (3) Sklep ECB/2013/19 z dne 21. junija 2013 o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank držav članic, katerih valuta je euro ⁽³⁾, določa način in višino, v katerih so nacionalne centralne banke držav članic, katerih valuta je euro (v nadaljnjem besedilu: NCB euroobmočja), obvezane vplačati kapital ECB glede na razširjeni kapitalski ključ. Sklep ECB/2013/20 z dne 21. junija 2013 o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank zunaj euroobmočja ⁽⁴⁾ določa odstotek, ki so ga

nacionalne centralne banke držav članic, katerih valuta ni euro (v nadaljnjem besedilu: NCB zunaj euroobmočja), obvezane vplačati z učinkom od 1. julija 2013 glede na razširjeni kapitalski ključ.

- (4) NCB euroobmočja so že vplačale svoje deleže v vpisanem kapitalu ECB, kot je to zahteval Sklep ECB/2010/27 z dne 13. decembra 2010 o vplačilu povečanja kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank držav članic, katerih valuta je euro ⁽⁵⁾. Glede na to člen 2(1) Sklepa ECB/2013/19 določa, naj NCB euroobmočja bodisi prenesejo dodaten znesek na ECB bodisi od ECB prejmejo znesek nazaj, tako da se dosežejo zneski, prikazani v tabeli v členu 1 Sklepa ECB/2013/19. Sklep ECB/2010/27 dopolnjuje Sklep ECB/2008/24 z dne 12. decembra 2008 o določitvi ukrepov, potrebnih za vplačilo kapitala Evropske centralne banke s strani sodelujočih nacionalnih centralnih bank ⁽⁶⁾.
- (5) Prav tako so NCB zunaj euroobmočja, z izjemo centralne banke Hrvatska narodna banka, že vplačale odstotke svojih deležev v vpisanem kapitalu ECB, kot je to zahteval Sklep ECB/2010/28 z dne 13. decembra 2010 o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank zunaj euroobmočja ⁽⁷⁾. Glede na to člen 2(1) Sklepa ECB/2013/20 določa, naj vsaka od njih bodisi prenese dodaten znesek na ECB bodisi od ECB prejme znesek nazaj, tako da se dosežejo zneski, prikazani v tretjem stolpcu tabele v členu 1 Sklepa ECB/2013/20. Člen 2(2) Sklepa ECB/2013/20 določa, naj Hrvatska narodna banka prenese na ECB znesek, prikazan poleg njenega imena v tretjem stolpcu tabele v členu 1 istega sklepa –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Prenos kapitalskih deležev

Glede na delež v kapitalu ECB, ki ga bo imela vsaka NCB, z izjemo centralne banke Hrvatska narodna banka, vpisane na 30. junij 2013, in delež v kapitalu ECB, ki ga bo vsaka NCB vpisala z učinkom od 1. julija 2013 zaradi uskladitve ponderjev v kapitalskem ključu, kakor je določena v členu 2 Sklepa ECB/2013/17, prenesejo NCB med seboj kapitalske deleže s

⁽¹⁾ Glej stran 15 tega Uradnega lista.

⁽²⁾ UL L 21, 24.1.2009, str. 71.

⁽³⁾ Glej stran 23 tega Uradnega lista.

⁽⁴⁾ Glej stran 25 tega Uradnega lista.

⁽⁵⁾ UL L 11, 15.1.2011, str. 54.

⁽⁶⁾ UL L 21, 24.1.2009, str. 69.

⁽⁷⁾ UL L 11, 15.1.2011, str. 56.

prenosi do in od ECB, da se zagotovi, da bo razdelitev kapital-skih deležev z učinkom od 1. julija 2013 ustrezala usklajenim ponderjem. S tem namenom se šteje, da vsaka NCB na podlagi tega člena in brez potrebe po nadaljnjih formalnostih ali dejanjih z učinkom od 1. julija 2013 bodisi prenese bodisi prejme delež v vpisanem kapitalu ECB, ki je prikazan poleg njenega imena v četrtem stolpcu tabele v Prilogi I k temu sklepu, pri čemer se „+“ nanaša na kapitalski delež, ki ga ECB prenese na NCB, in „-“ na kapitalski delež, ki ga NCB prenese na ECB.

Člen 2

Uskladitev vplačanega kapitala

Glede na višino kapitala ECB, ki ga je vsaka NCB vplačala, in glede na višino kapitala ECB, ki ga mora vsaka NCB vplačati z učinkom od 1. julija 2013, kakor to določa člen 1 Sklepa ECB/2013/19 za NCB euroobmočja oziroma člen 1 Sklepa ECB/2013/20 za NCB zunaj euroobmočja, vsaka NCB 1. julija 2013 bodisi prenese bodisi prejme neto znesek, ki je prikazan poleg njenega imena v četrtem stolpcu tabele v Prilogi II k temu sklepu, pri čemer se „+“ nanaša na znesek, ki ga NCB prenese na ECB, in „-“ na znesek, ki ga ECB prenese na NCB.

Člen 3

Splošne določbe

1. Prenosi, opisani v členu 2, se opravijo prek sistema TARGET2.
2. Če NCB nima dostopa do sistema TARGET2, se zneski, opisani v členu 2, prenesejo tako, da se knjižijo v dobro na računu, ki ga ECB ali NCB pravočasno navede.

3. V primeru neplačila na 1. julij 2013 se od 1. julija 2013 do dneva plačila dnevno izračunajo obresti z uporabo metode dejanskega števila dni/360 dni po stopnji, enaki zadnji razpoložljivi mejni obrestni meri, ki jo uporabi Eurosistem v svojih avkcijah za operacije glavnega refinanciranja. Prenosniki in prejemniki teh obresti so isti kot prenosniki in prejemniki zneskov, od katerih se obresti natečejo. Plačilo zneskov iz člena 2 in plačilo obresti se opravi v dveh ločenih transakcijah.

4. ECB in NCB, ki so obvezane opraviti prenos na podlagi člena 2, morajo dati ob pravem času potrebna navodila za ustrezno in pravočasno izvršitev teh prenosov.

Člen 4

Začetek veljavnosti in razveljavitev

1. Ta sklep začne veljati 1. julija 2013.
2. Sklep ECB/2008/25 se razveljavi z učinkom od 1. julija 2013.
3. Sklicevanja na Sklep ECB/2008/25 se razlagajo kot sklicevanja na ta sklep.

V Frankfurtu na Majni, 21. junija 2013

Predsednik ECB
Mario DRAGHI

PRILOGA I

KAPITAL, KI SO GA NCB VPISALE

(EUR)

	Delež, vpisan na 30. junij 2013	Delež, vpisan od 1. julija 2013	Delež za prenos
NCB euroobmočja			
Nationale Bank van België / Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	- 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	- 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	- 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	- 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	- 301 598,72
Banque centrale du Luxembourg	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	- 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	- 91 532,42
NCB zunaj euroobmočja			
Българска народна банка (Bolgarska narodna banka)	93 467 026,77	93 571 361,11	104 334,34
Česká národní banka	155 728 161,57	157 384 777,79	1 656 616,22
Danmarks Nationalbank	159 634 278,39	159 712 154,31	77 875,92
Hrvatska narodna banka	0,00	64 354 667,03	64 354 667,03
Latvijas Banka	30 527 970,87	29 682 169,38	- 845 801,49
Lietuvos bankas	45 797 336,63	44 306 753,94	- 1 490 582,69
Magyar Nemzeti Bank	149 099 599,69	148 735 597,14	- 364 002,55
Narodowy Bank Polski	526 776 977,72	525 889 668,45	- 887 309,27

(EUR)

	Delež, vpisan na 30. junij 2013	Delež, vpisan od 1. julija 2013	Delež za prenos
Banca Națională a României	265 196 278,46	264 660 597,84	– 535 680,62
Sveriges riksbank	242 997 052,56	244 775 059,86	1 778 007,30
Bank of England	1 562 145 430,59	1 562 265 020,29	119 589,70
Skupaj ⁽¹⁾:	10 760 652 402,58	10 825 007 069,61	64 354 667,03

(¹) Zaradi zaokroževanja se skupne vsote lahko ne ujemajo natančno s seštevki vseh prikazanih števil.

PRILOGA II

KAPITAL, KI SO GA NCB VPLAČALE

(EUR)

	Delež, vplačan na 30. junij 2013	Delež, vplačan od 1. julija 2013	Znesek prenosa
NCB euroobmočja			
Nationale Bank van België / Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	- 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	- 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	- 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	- 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	- 301 598,72
Banque centrale du Luxembourg	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	- 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	- 91 532,42
NCB zunaj euroobmočja			
Българска народна банка (Bolgarska narodna banka)	3 505 013,50	3 508 926,04	3 912,54
Česká národní banka	5 839 806,06	5 901 929,17	62 123,11
Danmarks Nationalbank	5 986 285,44	5 989 205,79	2 920,35
Hrvatska narodna banka	0,00	2 413 300,01	2 413 300,01
Latvijas Banka	1 144 798,91	1 113 081,35	- 31 717,56
Lietuvos bankas	1 717 400,12	1 661 503,27	- 55 896,85
Magyar Nemzeti Bank	5 591 234,99	5 577 584,89	- 13 650,10
Narodowy Bank Polski	19 754 136,66	19 720 862,57	- 33 274,09
Banca Națională a României	9 944 860,44	9 924 772,42	- 20 088,02

(EUR)

	Delež, vplačan na 30. junij 2013	Delež, vplačan od 1. julija 2013	Znesek prenosa
Sveriges riksbank	9 112 389,47	9 179 064,74	66 675,27
Bank of England	58 580 453,65	58 584 938,26	4 484,61
Skupaj ⁽¹⁾:	7 650 458 668,60	7 653 244 410,99	2 785 742,39

⁽¹⁾ Zaradi zaokroževanja se skupne vsote lahko ne ujemajo natančno s seštevki vseh prikazanih števil.

SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 21. junija 2013

o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank držav članic, katerih valuta je euro

(ECB/2013/19)

(2013/361/EU)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: Statut ESCB) ter zlasti člena 28.3 Statuta ESCB,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep ECB/2008/24 z dne 12. decembra 2008 o določitvi ukrepov, potrebnih za vplačilo kapitala Evropske centralne banke s strani sodelujočih nacionalnih centralnih bank ⁽¹⁾, je določil način in višino, v katerih so bile nacionalne centralne banke držav članic, katerih valuta je euro (v nadaljnjem besedilu: NCB euroobmočja), obvezane vplačati kapital Evropske centralne banke (ECB) na 1. januar 2009. Sklep ECB/2008/24 je bil dopolnjen s Sklepom ECB/2010/27 z dne 13. decembra 2010 o vplačilu povečanja kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank držav članic, katerih valuta je euro ⁽²⁾.
- (2) Glede na pristop Hrvaške k Evropski uniji in glede na to, da se bo njena nacionalna centralna banka (NCB), Hrvatska narodna banka, 1. julija 2013 vključila v Evropski sistem centralnih bank, Sklep ECB/2013/17 z dne 21. junija 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke ⁽³⁾ določa ključ za vpis kapitala ECB (v nadaljnjem besedilu: kapitalni ključ) v skladu s členom 29.1 Statuta ESCB in z učinkom od 1. julija 2013 uvaja nove ponderje, ki so določeni za vsako centralno banko Unije v kapitalnem ključu (v nadaljnjem besedilu: ponderji v kapitalnem ključu).
- (3) Vpisani kapital ECB bo od 1. julija 2013 znašal 10 825 007 069,61 EUR.
- (4) Zaradi razširitve kapitalnega ključa ECB je treba sprejeti nov sklep ECB, ki bo razveljavil Sklep ECB/2008/24 in Sklep ECB/2010/27 z učinkom od 1. julija 2013 ter določil način in višino, v katerih so NCB euroobmočja z učinkom od 1. julija 2013 obvezane vplačati kapital ECB –

Člen 1

Višina in oblika vpisanega in vplačanega kapitala

Vsaka NCB euroobmočja z učinkom od 1. julija 2013 v celoti vplača svoj delež vpisanega kapitala v kapital ECB.

Ob upoštevanju ponderjev v kapitalnem ključu, določenih v členu 2 Sklepa ECB/2013/17, ima vsaka NCB euroobmočja skupni vpisani in vplačani kapital v znesku, ki je prikazan poleg njenega imena v spodnji tabeli:

NCB euroobmočja	EUR
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 705 370,91
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801,28
Eesti Pank	19 268 512,58
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	120 276 653,55
Bank of Greece	210 903 612,74
Banco de España	893 420 308,48
Banque de France	1 530 028 149,23
Banca d'Italia	1 348 471 130,66
Central Bank of Cyprus	14 429 734,42
Banque centrale du Luxembourg	18 824 687,29
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 873 879,49
De Nederlandsche Bank	429 352 255,40
Oesterreichische Nationalbank	209 680 386,94
Banco de Portugal	190 909 824,68
Banka Slovenije	35 397 773,12
Národná banka Slovenska	74 486 873,65
Suomen Pankki	134 836 288,06

⁽¹⁾ UL L 21, 24.1.2009, str. 69.

⁽²⁾ UL L 11, 15.1.2011, str. 54.

⁽³⁾ Glej stran 15 tega Uradnega lista.

Člen 2

Uskladitev vplačanega kapitala

1. Glede na to, da so vse NCB euroobmočja že vplačale svoje celotne deleže v vpisanem kapitalu ECB, kot veljajo do 30. junija 2013 po Sklepu ECB/2008/24 in Sklepu ECB/2010/27, vsaka od njih bodisi prenese dodaten znesek na ECB bodisi od ECB prejme znesek nazaj, tako da se dosežejo zneski, prikazani v tabeli v členu 1.

2. Vsi prenosi na podlagi tega člena se opravijo v skladu s Sklepom ECB/2013/18 z dne 21. junija 2013 o določitvi pogojev za prenose kapitalskih deležev Evropske centralne banke med nacionalnimi centralnimi bankami in za uskladitev vplačanega kapitala ⁽¹⁾.

Člen 3

Začetek veljavnosti in razveljavitev

1. Ta sklep začne veljati 1. julija 2013.
2. Sklep ECB/2008/24 in Sklep ECB/2010/27 se razveljavita z učinkom od 1. julija 2013.
3. Sklicevanja na Sklep ECB/2008/24 in Sklep ECB/2010/27 se razlagajo kot sklicevanja na ta sklep.

V Frankfurtu na Majni, 21. junija 2013

Predsednik ECB
Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Glej stran 17 tega Uradnega lista.

SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 21. junija 2013

o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank zunaj euroobmočja

(ECB/2013/20)

(2013/362/EU)

RAZŠIRJENI SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke (v nadaljnjem besedilu: Statut ESCB) ter zlasti člena 47 Statuta ESCB,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 47 Statuta ESCB določa, da nacionalnim centralnim bankam držav članic z odstopanjem (v nadaljnjem besedilu: NCB zunaj euroobmočja) ni treba vplačati svojega vpisanega kapitala, razen če Razširjeni svet z večino, ki predstavlja vsaj dve tretjini vpisanega kapitala Evropske centralne banke (ECB) in vsaj polovico delničarjev, ne odloči, da mora biti vplačan minimalni odstotek kot prispevek za stroške poslovanja ECB.
- (2) Člen 1 Sklepa ECB/2010/28 z dne 13. decembra 2010 o vplačilu kapitala Evropske centralne banke s strani nacionalnih centralnih bank zunaj euroobmočja ⁽¹⁾ določa, da vsaka NCB zunaj euroobmočja vplača 3,75 % svojega deleža v vpisanem kapitalu ECB z učinkom od 29. decembra 2010.
- (3) Glede na pristop Hrvaške k Evropski uniji in glede na to, da se bo njena nacionalna centralna banka, Hrvatska narodna banka, 1. julija 2013 vključila v ESCB, Sklep ECB/2013/17 z dne 21. junija 2013 o odstotnih deležih nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala Evropske centralne banke ⁽²⁾ določa ključ za vpis kapitala ECB (v nadaljnjem besedilu: kapitalski ključ) v skladu s členom 29.1 Statuta ESCB in z učinkom od 1. julija 2013 uvaja nove ponderje, ki so določeni za vsako centralno banko Unije v kapitalnem ključu (v nadaljnjem besedilu: ponderji v kapitalnem ključu).
- (4) Vpisani kapital ECB bo od 1. julija 2013 znašal 10 825 007 069,61 EUR.
- (5) Zaradi razširjenega kapitalnega ključa je treba sprejeti nov sklep ECB, ki bo razveljavil Sklep ECB/2010/28 z učinkom od 1. julija 2013 in določil odstotek vpisanega kapitala ECB, ki so ga z učinkom od 1. julija 2013 obvezane vplačati NCB zunaj euroobmočja.
- (6) V skladu s členom 3.5 Poslovnika Razširjenega sveta Evropske centralne banke ⁽³⁾ je guverner centralne

banke Hrvatska narodna banka imel možnost dati svoje pripombe v zvezi s tem sklepom, preden je bil ta sprejet –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Višina in oblika vpisanega in vplačanega kapitala

Vsaka NCB zunaj euroobmočja z učinkom od 1. julija 2013 vplača 3,75 % svojega deleža v vpisanem kapitalu ECB. Ob upoštevanju novih ponderjev v kapitalnem ključu, določenih v členu 2 Sklepa ECB/2013/17, ima vsaka NCB zunaj euroobmočja skupni vpisani in vplačani kapital v znesku, ki je prikazan poleg njenega imena v spodnji tabeli:

(v EUR)

NCB zunaj euroobmočja	Vpisani kapital na 1. julij 2013	Vplačani kapital na 1. julij 2013
Българска народна банка (Bolgarska narodna banka)	93 571 361,11	3 508 926,04
Česká národní banka	157 384 777,79	5 901 929,17
Danmarks Nationalbank	159 712 154,31	5 989 205,79
Hrvatska narodna banka	64 354 667,03	2 413 300,01
Latvijas Banka	29 682 169,38	1 113 081,35
Lietuvos bankas	44 306 753,94	1 661 503,27
Magyar Nemzeti Bank	148 735 597,14	5 577 584,89
Narodowy Bank Polski	525 889 668,45	19 720 862,57
Banca Națională a României	264 660 597,84	9 924 772,42
Sveriges riksbank	244 775 059,86	9 179 064,74
Bank of England	1 562 265 020,29	58 584 938,26

Člen 2

Uskladitev vplačanega kapitala

1. Glede na to, da so vse NCB zunaj euroobmočja (razen centralne banke Hrvatska narodna banka) že vplačale 3,75 % svojih deležev v vpisanem kapitalu ECB, kot veljajo na 30. junij 2013 po Sklepu ECB/2010/28, vsaka od njih bodisi prenese

⁽¹⁾ UL L 11, 15.1.2011, str. 56.

⁽²⁾ Glej stran 15 tega Uradnega lista.

⁽³⁾ Sklep ECB/2004/12 z dne 17. junija 2004 o sprejetju Poslovnika Razširjenega sveta Evropske centralne banke, UL L 230, 30.6.2004, str. 61.

dodaten znesek na ECB bodisi od ECB prejme znesek nazaj, tako da se dosežejo zneski, prikazani v tretjem stolpcu tabele v členu 1.

2. Hrvatska narodna banka prenese na ECB znesek, prikazan poleg njenega imena v tretjem stolpcu tabele v členu 1.

3. Vsi prenosi na podlagi tega člena se opravijo v skladu s Sklepom ECB/2013/18 z dne 21. junija 2013 o določitvi pogojev za prenose kapitalskih deležev Evropske centralne banke med nacionalnimi centralnimi bankami in za uskladitev vplačanega kapitala ⁽¹⁾.

Člen 3

Začetek veljavnosti in razveljavitev

1. Ta sklep začne veljati 1. julija 2013.

2. Sklep ECB/2010/28 se razveljavi z učinkom od 1. julija 2013.

3. Sklicevanja na Sklep ECB/2010/28 se razlagajo kot sklicevanja na ta sklep.

V Frankfurtu na Majni, 21. junija 2013

Predsednik ECB

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Glej stran 17 tega Uradnega lista.

POPRAVKI

Popravek Uredbe Sveta (EU) št. 1220/2012 z dne 3. decembra 2012 o trgovinskih ukrepih za zagotovitev oskrbe predelovalcev Unije z nekaterimi ribiškimi proizvodi od leta 2013 do leta 2015, o spremembi uredb (ES) št. 104/2000 in (EU) št. 1344/2011

(Uradni list Evropske unije L 349 z dne 19. decembra 2012)

Stran 6, Priloga, zaporedna številka 09.2798, četrti stolpec „Poimenovanje blaga“:

besedilo: „Škampi in kozice vrste *Pandalus borealis*, z lupino, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni, za predelavo ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽⁴⁾“

se glasi: „Škampi in kozice vrste *Pandalus borealis*, z lupino, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni, za predelavo ⁽¹⁾ ⁽²⁾“.

Stran 7, Priloga, zaporedna številka 09.2762, drugi stolpec „Tarifna oznaka KN“:

besedilo: „ex 0306 11 90

ex 0306 21 90“

se glasi: „ex 0306 11 90

ex 0306 21 90

ex 0306 11 10“.

Stran 7, Priloga, zaporedna številka 09.2762, tretji stolpec „Oznaka Taric“:

besedilo: „10

10“

se glasi: „10

10

10“.

OBVESTILO BRALCEM

Uredba Sveta (EU) št. 216/2013 z dne 7. marca 2013 o elektronski izdaji *Uradnega lista Evropske unije*

V skladu z Uredbo Sveta (EU) št. 216/2013 z dne 7. marca 2013 o elektronski izdaji *Uradnega lista Evropske unije* (UL L 69, 13.3.2013, str. 1) je s 1. julijem 2013 verodostojna in ima pravne učinke samo elektronska izdaja Uradnega lista.

Če elektronske izdaje Uradnega lista ni mogoče izdati zaradi nepredvidenih in izrednih okoliščin, je v skladu s pogoji iz člena 3 Uredbe (EU) št. 216/2013 verodostojna in ima pravne učinke samo tiskana izdaja Uradnega lista.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL